PT Monóculos Levenhuk New Wise PLUS

Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o sol, para outra fonte de luz intensa ou para um laser através deste dispositivo sem um filtro especial, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES NA RETINA e levar à CEGUEIRA.

Informações gerais

Os monóculos Levenhuk New Wise PLUS funcionam igualmente bem tanto em áreas rurais quanto dentro dos limites da área urbana. São perfeitos para quem observa pássaros ou animais em seus habitats naturais, estuda arquitetura urbana, ou mesmo para aqueles que gostam de assistir a uma partida de futebol no estádio. Os monóculos à prova d'água podem ser usados em qualquer condição climática, já que eles são resistentes à água, umidade e neve.

Características

- Monóculos compactos e leves;
- Óptica totalmente multi-revestida, feitas de vidro BaK-4;
- Estrutura impermeável, graças ao tratamento com nitrogénio;
- Ajuste de dioptria rápido e preciso;
- Ocular confortável com ajuste giratório.

O kit inclui: monóculo, tampas das objetivas e ocular, cordão, bolsa e lenço para limpeza, tripé, manual do usuário e garantia.

Garantia: 50 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

Utilização

- **Ajuste de dioptria.** Olhar através da ocular e girar o anel de ajuste de dioptria em qualquer direção para focar a visão.
- **Adaptável a um tripé.** O parafuso do monóculo pode ser ligado a uma correia de pulso. Também pode retirar o parafuso com uma chave. O monóculo é compatível com roscas de tripé padrão de 1/4".

Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

TR Levenhuk New Wise PLUS Monoküler Dürbünler

Bu cihazla özel bir filtre olmadan asla, hiçbir koşulda direkt olarak Güneşe veya farklı bir parlak ışık kaynağına bakmayın, aksi takdirde KALICI RETİNA HASARINA ve KÖRLÜĞE yol açabilir.

Genel bilgiler

Levenhuk New Wise PLUS monoküler dürbünler kırsalda ve şehir içinde aynı derecede mükemmel iş görür. Kuşları veya hayvanları doğal ortamlarında gözlemlemek isteyenler, kentsel mimari üzerinde çalışanlar, hatta stadyumda futbol maçı izleyenler için mükemmeldir. Su geçirmez monoküler dürbünler suya, nem ve kara karşı dayanıklı oldukları için her türlü hava koşulunda kullanılabilirler.

Özellikler

- Kompakt ve hafif monoküler dürbünler;
- BaK-4 camdan yapılmış tamamen çoklu kaplanmış optik parçalar;
- Azot dolgulu su geçirmez muhafazalar;
- Hızlı ve hassas diyopter ayar;
- Konforlu çevirmeli göz körüğü.

Kit içeriği: monoküler dürbün, göz merceği ve objektif mercek kapakları, kayış, kılıf, temizleme bezi, tripod, kullanım kılavuzu ve garanti.

Garanti: 50 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

Kullanım

- **Diyopter ayarı.** Göz merceğinin içinden bakın ve görüşünüzü odaklamak için diyopter ayar halkasını her iki yönden birine çevirin.
- **Tripoda uyarlanabilir.** Monoküler dürbündeki vida bir bilekliğe takılabilir. Vidayı ayrıca bir somun anahtarı ile sökebilirsiniz. Monoküler dürbün 1/4" standart tripod dişleri ile uyumludur.

Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

RU Монокуляры Levenhuk New Wise PLUS

Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения — ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!

Предназначение

Монокуляры Levenhuk New Wise PLUS рекомендованы для использования как на природе, так и в черте города. Они идеально подойдут для наблюдения и изучения птиц и животных в их естественной среде, а также понравятся тем, кто занимается изучением городской архитектуры и любителям спортивных мероприятий. Водонепроницаемые монокуляры можно использовать в любую погоду, так как они не пропускают воду, влажность или снег.

Особенности

- Компактные и легкие монокуляры;
- Оптика из стекла BaK-4 с полностью многослойным просветлением;
- Водонепроницаемый корпус с азотным наполнением;
- Быстрая и точная настройка диоптрий;
- Удобный поворотно-выдвижной наглазник.

Комплект поставки: монокуляр, защитные крышки объектива и окуляра, ремешок, чехол, салфетка для оптики, штатив, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: 50 лет. Подробнее см. на сайте levenhuk.ru/support

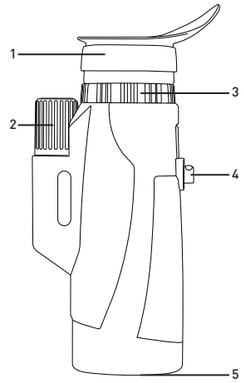
Использование

- **Настройка диоптрий.** Глядя в окуляр, поворачивайте кольцо настройки диоптрий в обоих направлениях, пока не поймаете объект в фокус.
- **Возможность установки на штатив.** Присоедините ремешок к креплению на корпусе монокуляра. Для установки монокуляра на штатив извлеките крепление ремешка при помощи гаечного ключа. Монокуляры имеют стандартное крепление для установки на любой штатив с резьбой 1/4".

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.



	EN	BG	CZ
1	Eyepiece	Окуляр	Okulár
2	Focusing wheel	Пръстен за фокусиране	Zaostřovací kolečko
3	Diopter adjustment	Регулиране на диоптъра	Dioptrická korekce
4	Threaded tripod adapter / Strap mount	Адаптер за триножник с резба / Монтаж на ремъка	Závitový adaptér na stativ / Úchyt na poutko
5	Objective lens	Леща на обектива	Objektiv

	DE	ES	HU
1	Okular	Ocular	Szemlencse
2	Fokussierrad	Rueda de enfoque	Fókuszállító kerék
3	Dioptrienaus-gleich	Ajuste dióptrico	Dioptriaigazítás
4	Stativadapter / Befestigung für Riemen	Adaptados del trípode a rosca / Fijación para la correa	Menetes, háromlábú állványra szerelhető adapter / Heveder rögzítése
5	Objektivlinse	Lente del objetivo	Objektívlencse

	IT	PL	PT	RU	TR
1	Oculare	Okular	Okular	Окуляр	Göz merceği
2	Rotella della messa a fuoco	Pokrętło do ustawiania ostrośc	Roda de focagem	Колеco фокусировки	Odaklama tekeri
3	Regolazione diottrica	Regulacja dioptrii	Ajuste da dioptria	Настройка диоптрий	Diyoptri ayarı
4	Connettore filettato per il treppiede / Attacco della tracolla	Gwint do mocowania statywu / Mocowanie paska	Adaptador do tripé rosqueável / Fixador do cordão	Резьбовой адаптер для штатива / Крепление ремешка	Dişli tripod adaptörü / Kayışlı bağlantı parçası
5	Lente obiettivo	Soczewka	Lente da objetiva	Объектив	Objektif merceği

EN	BG	CZ	DE	ES	HU	IT	PL	PT	RU	TR	8x42	10x42	12x42
Optics material	Материал на оптиката	Materiál optiky	Optisches Material	Material de la óptica	Optika anyaga	Materiale ottica	Materiał uktadu optycznego	Material óptico	Материал оптики	Optik malzeme	BaK-4	BaK-4	BaK-4
Magnification	Увеличение	Zvětšení	Vergrößerung	Ampliación	Nagyítás	Ingrandimento	Powiększenie	Ampliação	Увеличение	Büyütme	8x	10x	12x
Objective lens diameter	Диаметър на лещата на обектива	Průměr objektivu	Objektivlinsen-durchmesser	Diámetro de la lente del objetivo	Objektívlencse átmérője	Diametro lente obiettivo	Średnica soczewki obiektywowej	Diâmetro das lentes objetivas	Диаметр объектива	Objektif merceği çapı	42mm	42mm	42mm
Field of view	Зрително поле	Zorné pole	Sichtfeld	Campo de visión	Látómező	Campo visivo	Pole widzenia	Campo de visão	Поле зрения	Görüş alanı	6.3° 361ft/1000yds 110m/1000m	5.8° 335ft/1000yds 102m/1000m	4.5° 259ft/1000yds 79m/1000m
Exit pupil diameter	Изходен диаметър на зеницата	Výstupní pupila	Austritts-pupille	Diámetro de pupila de salida	Kilépő pupilla átmérője	Diametro della pupilla di uscita	Odległość od okularu do źrenicy	Diâmetro da pupila de saída	Диаметр выходного зрачка	Çıkış açıklığı çapı	5.25mm	4.2mm	3.5mm
Eye relief	Разстояние от очите	Oční reliéf	Augenabstand	Distancia ocular	Szemtávolság	Estrazione pupillare	Oddalenie źrenicy wyjściowej	Alívio de olho	Вынос выходного зрачка	Göz uzaklığı	17.2mm	15.2mm	13mm
Close focus	Близък фокус	Nejkratší vzdálenost zaostření	Nachfokus	Distancia mínima de enfoque	Közelfókusz	Distanza minima di messa a fuoco	Minimalna odległość ostrości	Distância mínima focal	Минимальная дистанция фокусировки	Yakın odak	2m	2m	2m
Nitrogen-filled	Напълнен с азот	Plněný dusíkem	Stickstoff-gefüllt	Lleno de nitrógeno	Nitrogénnel töltött	Riempimento di azoto	Wypełniony azotem	Preenchido por nitrogênio	Азотозаполненность	Azot dolgulu	+	+	+
Water-/ dustproof certification	Сертификат за водо-/прахоустойчивост	Certifikace odolnosti proti vodě/prachu	Wasser-/ Staubschutz-Zertifizierung	Certificado de protección con el agua/ polvo	Víz-/porállósági tanúsítvány	Certificazione di resistenza all'acqua/ polvere	Certyfikat wodoszczelności/pyłoszczelności	Certificação à prova de água/pó	Степень пыле-/влагозащиты	Su/toz geçirmezlik sertifikasyonu	IP67	IP67	IP67
Diopter adjustment	Регулиране на диоптър	Dioptrická korekce	Dioptrienaus-gleich	Ajuste dióptrico	Dioptria beállítása	Regolazione diottrica	Regulacja dioptrii	Ajuste de dioptria	Настройка диоптрий	Diyopter ayarı	±5	±5	±5
Operating temperature range	Диапазон на работната температура	Rozsah provozní teploty	Betriebstem-peraturbereich	Rango de temperaturas de funcionamiento	Üzemi hőmérsék-let-tartomány	Intervallo di temperatura di funzio-namento	Zakres temperatur	Faixa de temperatura de operação	Диапазон рабочих температур	Çalışma sıcaklığı aralığı	–20... +55 °C	–20... +55 °C	–20... +55 °C

LEVENHUK NEW WISE PLUS MONOCULARS

EN User Manual
BG Ръководство за потребителя
CZ Návod k použití
DE Bedienungsanleitung
ES Guía del usuario
HU Használati útmutató
IT Guida all'utilizzo
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации
TR Kullanım kılavuzu



Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 10, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2027 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
levenhuk.com
20261110

levenhuk Zoom&Joy

EN Levenhuk New Wise PLUS Monoculars

Never, under any circumstances, look directly at the Sun, another bright source of light, or at a laser through this device, as it may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.

General information

Levenhuk New Wise PLUS monoculars perform equally well in the countryside and within the city limits. They are perfect for those who want to observe birds or animals in their natural habitats; those studying urban architecture; and even those who enjoy watching a football game at a stadium. Waterproof monoculars may be used in any weather conditions as they resist water, moisture and snow.

Features

- Compact and lightweight monoculars;
- Fully multi-coated optics made of BaK-4 glass;
- Waterproof shells with nitrogen filling;
- Quick and precise diopter adjustment;
- Comfortable twist-up eyecup.

The kit includes: monocular, eyepiece and objective lens caps, strap, pouch, optics cleaning wipe, tripod, user manual, and warranty.

Warranty: 50 years. For further details, please visit our web site: levenhuk.com/warranty

Usage

- **Diopter adjustment.** Look through the eyepiece and rotate the diopter adjustment ring in either direction to focus your view.
- **Adaptable to a tripod.** The screw on the monocular can be attached to a wrist strap. You can also remove the screw with a wrench. The monocular is compatible with 1/4" standard tripod threads.

Care and mainenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

ES Monoculares Levenhuk New Wise PLUS

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA.

Información general

Los monoculares Levenhuk New Wise PLUS resultan igualmente útiles en el campo como en la ciudad. Son perfectos para observar aves o animales en sus hábitats naturales, estudiar la arquitectura urbana o incluso ver un partido de fútbol en un estadio. Los monoculares resistentes al agua se pueden usar en cualquier condición meteorológica ya que están protegidos del agua, la humedad y la nieve.

Características

- Monocular compacto y ligero;
- Ópticas con coberturas múltiples hechas de cristal BaK-4;
- Carcasa impermeable con relleno de nitrógeno;
- Ajuste dióptrico rápido y preciso;
- Cómoda copa ocular giratoria.

El kit incluye: monocular, tapas de los objetivos y oculares, correa, funda, paño limpiador, trípode, guía del usuario y garantía.

Garantía: 50 años. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

Aplicaciones

- **Ajuste dióptrico.** Mire a través del ocular y rote el anillo de ajuste dióptrico en ambas direcciones hasta enfocar lo que ve.
- **Adaptable a un trípode.** El tornillo del monocular puede atarse a una cor rea para la muñeca. También es posible quitar el tornillo con una llave. El monocular es compatible con trípodes estándar con rosca de 1/4".

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

BG Монокли Levenhuk New Wise PLUS

Никога, при никакви обстоятелства, не гледайте директно към Слънцето през това устройство без специален филтър и не гледайте в друг ярък източник на светлина или лазер, тъй като това може да причини НЕВЪЗВРАТИМО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА.

Обща информация

Моноклите Levenhuk New Wise PLUS работят еднакво добре както сред природата, така и в градски условия. Те са идеални за тези, които искат да наблюдават птиците или животните в естествената им среда, за изследващите градската архитектура и дори за тези, които обичат да гледат футболни мачове на стадион. Непромокаемите монокли могат да се използват при всякакви атмосферни условия, тъй като те издържат на вода, влага и сняг.

Характеристики

- Компактни и леки монокли;
- Оптични елементи с цялостно многослойно покритие, изработени от стъкло BaK-4;
- Херметични корпуси с пълнеж от азот;
- Бързо и прецизно регулиране на диоптъра;
- Удобна въртяща се чашка на окуляр.

Комплектът включва: монокъл, капачки за окулярите и лещата на обектива, ремък, торба и кърпа за почистване на оптиката, триножник, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: 50 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya

Употреба

- **Регулиране на диоптъра.** Погледнете през окуляра и завъртете пръстена за регулиране на диоптъра в която и да е посока, за да фокусирате образа.
- **Възможност за адаптиране към триножник.** Винтът на монокъла може да се прикрепи към ремък за китка. Също така можете да премахнете винта с гаечен ключ. Монокълът е съвместим със стандартен триножник с резба 1/4".

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със сгъстен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отвън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

HU Levenhuk New Wise PLUS egyszemes távcsövek

Speciális szűrő hiányában soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba az eszközön keresztül, mert az MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS AKÁR MEG IS VAKULHAT.

Általános információk

A Levenhuk New Wise PLUS egyszemes távcsövek tvároson kívül és városi környezetben is egyaránt nagyszerűen teljesítenek. Tökéletes eszközök azok számára, akik madarakat vagy egyéb állatokat szeretnének megfigyelni azok természetes élőhelyén, valamint azok számára is, akik a városi építészetre vagy akár egy stadionban egy futballmeccsre kíváncsiak. A vízálló egyszemes távcsövek bármilyen időjárási körülmény között használhatók, mivel ellenállnak a víznek, a nedvességnek és a hónak.

Jellemzők

- Kompakt és ultrakönnyű egyszemes távcsövek;
- A teljesen és több rétegben bevonatolt optikai elemek BaK-4 típusú üvegből készültek;
- Nitrogénnel töltött vízálló burkolat;
- Gyors és pontos dioptriaállítás;
- Kényelmes, tekerhető szemkagyló.

A készlet tartalma: egyszemes távcső, szemlencse és objektív lencsevédő sapkák, pánt, táska, tisztítókendő az optikai elemekhez, háromlábú állvány, használati útmutató és jótállás.

Garancia: 50 év. További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

Használat

- **Dioptriaállítás.** Nézzen bele a szemlencsébe és a fókuszáláshoz forgassa el a dioptria-állító gyűrűt bármelyik irányba a fókuszáláshoz.
- **Háromlábú állványhoz csatlakoztatható.** A monokuláron található csavart egy csuklópánthoz erősítheti. Egy csavarkulcs segítségével el is távolíthatja a csavart. A monokulár 1/4"méretű szabványos állványmenettel használható.

Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármi legyen is az ok, semmiképpen ne kíséreljen meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjaival. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törlőkendővel tisztítsa. Az eszköz külső tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törlőkendőket és eszközöket, amelyeket az optika tisztításához ajánlanak.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

CZ Monokulární dalekohledy Levenhuk New Wise PLUS

Nikdy, za žádných okolností, se tímto přístrojem bez speciálního filtru nedívejte přímo do slunce, jiného jasného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.

Obecné informace

Monokulární dalekohledy Levenhuk New Wise PLUS slouží dobře svému účelu v přírodě i v městském prostředí. Jsou vynikající pro všechny, kdo chtějí pozorovat ptáky nebo zvířata v jejich přirozeném prostředí, studovat městskou architekturu, a dokonce i pro ty, kdo rádi sledují fotbalové zápasy přímo na stadionu. Vodotěsný monokulární dalekohled lze používat v libovolných povětrnostních podmínkách, neboť odolává vodě, vlhkosti i sněhu.

Vlastnosti

- Kompaktní a lehké monokulární dalekohledy;
- Několikanásobná antireflexní vrstva na površích optických prvků, vyrobených ze skla BaK-4;
- Vodotěsný plášť s dusíkovou náplní;
- Rychlá a přesná dioptrická korekce;
- Praktická twist-up očnice.

Obsah sady: monokulární dalekohled, krytky okuláru a objektivu, poutko, obal, čisticí utěrka, stativ, návod k použití a záruka.

Záruka: 50 let. Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

Použití

- **Dioptrická korekce.** Podívejte se do okuláru a otáčejte kroužkem dioptrické korekce na jednu nebo druhou stranu, dokud není obraz ostrý.
- **Lze umístit na stativ.** Šroub na monokulárním dalekohledu lze připojit k zápěstnímu poutku. Šroub lze případně pomocí klíče odstranit. Monokulární dalekohled je kompatibilní se standardními závitovými spoji 1/4" na stativech.

Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obracejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čisticím ubrouskem na čočky. K vyčištění vnějších částí přístroje používejte výhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

IT Cannocchiali Levenhuk New Wise PLUS

Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il Sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, senza un opportuno filtro speciale, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ.

Informazioni generali

I cannocchiali Levenhuk New Wise PLUS offrono le massime prestazioni sia in ambiente urbano che extraurbano. Sono la soluzione perfetta per chi desidera osservare gli uccelli o altri animali nel loro habitat naturale, per chi studia l'architettura urbana e perfino per chi ama assistere a una partita di calcio allo stadio. I cannocchiali impermeabili sono resistenti all'acqua, all'umidità e alla neve, quindi possono essere utilizzati con qualsiasi condizione meteorologica.

Caratteristiche

- Cannocchiali compatti e leggeri;
- Ottica completamente multistrata realizzata in vetro BaK-4;
- Guscio impermeabile riempito di azoto;
- Regolazione diottrica rapida e veloce;
- Comoda conchiglia oculare con regolazione twist-up.

Il kit comprende: cannocchiale, apertura lente obiettivo, cinghia, custodia, panno per la pulizia, treppiede, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: 50 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Utilizzo

- **Regolazione diottrica.** Guardare nell'oculare e ruotare l'anello di regolazione diottrica in un senso o nell'altro per mettere a fuoco l'immagine.
- **Adattabile a treppiede.** La vite del monocolo può essere fissata ad un cinturino da polso. È possibile rimuoverla usando una chiave inglese. Il cannocchiale è compatibile con filettature per treppiedi standard da 1/4".

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

DE Levenhuk New Wise PLUS Fernrohre

Richten Sie das Instrument ohne Spezialfilter unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR.

Allgemeine Informationen

Die Levenhuk New Wise PLUS Fernrohre bieten in geschlossenen Ortschaften und auf dem offenen Land gleichermaßen gute Leistungen. Sie eignen sich perfekt für die Beobachtung von Vögeln und anderer Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum, zur Betrachtung städtischer Architektur oder auch zum Verfolgen eines Fußballspiels im Stadion. Die wasserdichten Fernrohre können bei jedem Wetter benutzt werden, da sie gegen das Eindringen von Wasser, Feuchtigkeit und Schnee geschützt sind.

Merkmale

- Kompaktes, leichtes Fernrohr;
- Vollflächig mehrfachvergütete Optik aus BaK-4-Glas;
- Wasserdichtes Gehäuse mit Stickstofffüllung;
- Schneller und präziser Dioptrienausgleich;
- Komfortable Drehaugenmuschel.

Das Set enthält: Fernrohr, Linsenkappen, Trageschlaufe, Tasche, Reinigungstuch, Stativ, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Garantie: 50 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Verwendung

- **Dioptrienausgleich.** Blicken Sie durch das Okular und drehen Sie den Dioptrienring vor- oder rückwärts, um das Bild scharfzustellen.
- **Mit Stativ verwendbar.** An der Schraube am Fernrohr kann eine Trageschlaufe angebracht werden. Die Schraube lässt sich mit einem Schraubenschlüssel herausdrehen. Das Gewinde ist mit ¼-Zoll-Standard-Stativköpfen kompatibel.

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

PL Monokulary Levenhuk New Wise PLUS

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować urządzenia bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła bez stosowania specjalnego filtru, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY.

Informacje ogólne

Monokulary Levenhuk New Wise PLUS świetnie sprawdzają się do obserwacji prowadzonych w mieście i poza nim. Są idealnym rozwiązaniem dla osób, które chcą obserwować ptaki i zwierzęta w ich naturalnym środowisku, badają architekturę miejską, a nawet dla tych, którzy lubią oglądać mecze piłki nożnej na stadionie. Dzięki odporności na wodę, wilgoć i śnieg monokular wodoodporny może być używany przy dowolnej pogodzie.

Właściwości

- Lekkie, kompaktowe monokulary;
- Układ optyczny z pełną wielowarstwową powłoką wykonany ze szkła BaK-4;
- Wodoszczelny korpus wypełniony azotem;
- Szybka i precyzyjna regulacja dioptrii;
- Wygodna muszla oczna typu Twist-up.

Zawartość zestawu: monokular, ostony okularów i soczewek obiektywowych, sakwa, pasek, ściereczka do czyszczenia, statyw, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: 50 lat. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

Zastosowanie

- **Regulacja dioptrii.** Spojrzeć przez okular i obracać pierścień regulacji dioptrii tak, aby uzyskać ostry obraz.
- **Możliwość zamontowania na statywie.** Śruba monokularu może posłużyć do przymocowania paska na nadgarstek. Śrubę można wykręcić kluczem. Monokular jest przystosowany do użytku ze statywami ze standardowym gwintem 1/4".

Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ścierezcka do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ścierezcek i narzędzi do czyszczenia optyki.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.